



Број: 17-14-1-5041-2/17  
Сарајево, 15. децембар 2017. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА**  
**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**  
**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ**  
**- ДОМ НАРОДА**

**BOSNA I HERCEGOVINA**  
**PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

PRIMLJENO		15-12-2017	
Organiz. i jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01.02 -	05-2-	2897	17

**Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о привредно-техничкој сарадњи за бесповратну помоћ између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Народне Републике Кине. Споразум је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 13. септембра 2017. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**  
**Борис Буха**



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-32-05-2-33929/17  
Datum: 07.12.2017.godine

**PREDSJEDNIŠTVO**  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO.....15.12.....20...17			
Opisak, datum posla	Alfabetička oznaka	Redni broj	Broj priloga
17	14-1	5041-1	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o privredno – tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine, d o s t a v l j a s e**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o privredno – tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine, potpisan 13. septembra 2017.godine u Sarajevu, na bosanskom, hrvatskom, srpskom i kineskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 121. sjednici, održanoj 24.11.2017. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Sporazuma o privredno – tehničkoj saradnji za bespovratnu pomoć između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine.

S poštovanjem,



**MINISTAR**

gor Crnadak

**СПОРАЗУМ О ПРИВРЕДНО-ТЕХНИЧКОЈ САРАДЊИ ЗА  
БЕСПОВРАТНУ ПОМОЋ ИЗМЕЂУ  
САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И  
ВЛАДЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ**

Са циљем даљег развоја пријатељских односа и привредно-техничке сарадње између двају земаља, Савјет министара Босне и Херцеговине и Влада Народне Републике Кине усагласили су се о сљедећем:

**Члан 1**

У складу са потребама Босне и Херцеговине, Влада Народне Републике Кине ће Босни и Херцеговини пружити бесповратну помоћ у износу од 30 милиона јуана РМБ, за реализацију пројекта донације опреме за безбједносне провјере, као и других пројеката о којима ће се договорити двије стране. Конкретне детаље у вези са пројектима двије стране ће дефинисати споразумом, који ће се накнадно закључити.

**Члан 2**

Развојна банка Кине и институција одређена од стране Савјета министара Босне и Херцеговине, ће отворити у име оног другог бескаматни и бесплатни рачун у својим књигама, који ће се звати "Помоћни рачун бр. 2015/1". У току кориштења средстава са ових рачуна, обје стране ће водити књиговодствене активности у вези са овим рачунима, у складу са правилима Развојне банке Кине и о стању на истима ће обје стране редовно обавјештавати своје владе.

**Члан 3**

Овај споразум почиње да важи од дана потписивања и важиће све док владе двају земаља не испуне све обавезе одређене овим Споразумом.

Овај споразум је потписан 13 септембра 2017. године у Сарајеву, у по два примјерка на кинеском, босанском, српском и хрватском језику, за сваку страну по један примјерак. Сви текстови су једнако вјеродостојни.

**За**

Савјет министара Босне и Херцеговине  
Вјекослав Беванда, министар финансија  
и трезора

**За**

Владу Народне Републике Кине  
Chen Bo, амбасадорица